

(○代陳) (▲代黃) (●代劉) (●代李)

行李鋪蓋什物至搬遷家私連送快捷僑胞客商賜顧希爲留意無論日夜均可從命 ▲電話詩吟 四三八五

Phone Sey.4385 1 Pender St. W.  
VANCOUVER, B. C.

店自置之新樓開雙舖面一在麵街門牌  
五百零四號一在片打街門牌一百四  
號多辦各式新款男女老幼內外洋服鞋  
靴帽襪槓箱皮袋各等以資僑胞選購今  
冬天天大幫貨物齊到請爲留意惠顧若蒙  
不棄額外歡迎

司理盤 韶惠 同啓

▲僑胞注意▼

本司莫總者譯  
本店電不局本  
現報快均店各  
代理凡捷同店  
理可安如爲界  
詩傳富不代僑  
丕遞取諧譯胞  
亞之價英譯祈  
公處與文取垂  
盼焉

◎新到 八帮花旗参

雲埠義泰公司啓

本號米廠開張之年向蒙諸君惠顧更改良機器精益求精由中國辦來大帮上米悉心磨白故出之米鮮明無比諸君欲食靚米幸賜顧焉號並大帮牛油茶葉米糠米碎等貨價錢相宜如他埠貴客欲得樣辦者祈來信通知即當寄上

▼○▲雲埠黃雲山公所 啓事

啓者本公所擇定是月拾二日履行新舊職員交代禮并祝七週年紀念大典設筵暢叙凡我兄弟仰祈 體依毋責臨助慶是荷

蔡元春應念花柳丸散廣告

考選壹

**強**

精血不情重資難於補養靈藥少壯肥兒其說迥殊女子血少陰虧于宮水枯自不孕不能受孕子色白  
購備如法飲之元下溫煖骨氣復元努力攝養大添倍說遺道已硬如鐵鐵人  
十歲者養服之猶能幼女于誠空室補劑妙品不足比服他藥能強身勇步遺生  
精服除陳疾之氣減少及五勞六傷一切弱症之無不之症服之無不愈全愈轉告  
血說說肥其有功于衆慈惠生良非淺鮮同胞願順買一試從圖圖永久健康

精來自種

**定價**  
 每一樽銀二元五  
 每三樽銀六大元  
 叻客另議

(郵費另加)  
 美國每樽加士担稅每樽或  
 外國每樽加士担稅每樽四

**參茸三鞭補腎丸**  
 每盒銀二元  
 (溫水調服)  
 每盒銀一元  
 (扶正抑邪)

**龜鹿二仙固真丸**  
 每盒銀二元  
 (溫水調服)  
 每盒銀一元  
 (扶正抑邪)

**有夢遺精固本丸**  
 每盒銀二元  
 (溫水調服)  
 每盒銀一元  
 (扶正抑邪)

**無夢遺精蛤蚧丸**  
 每盒銀二元  
 (溫水調服)  
 每盒銀一元  
 (扶正抑邪)

每料四十二元 小料廿七元五  
 半料三十九元 小料三十五元  
 全料三十五元 小料三十一元

總發行所  
 10 WING HERB CO.  
 26 FILLMORE ST.  
 FRANCISCO, CAL.

處售寄  
 SON LOY  
 32 GRANT AVE.  
 FRANCISCO, CAL.

處售寄  
 ON SING  
 47 GRANT AVE.  
 FRANCISCO, CAL.

**求子有法**

索得男



七旬包愈脚  
 宿娼預服厘  
 參茸燕窩  
 壯陽探  
 種子揭  
 統治遠年花  
 初起自濁  
 立止還年虛  
 久戰快活丸  
 久合大丸  
 立清腎丸  
 一笑盡汗散  
 屢驗紅白痢症  
 百日可愈腫紅  
 種科速愈白帶  
 種科速愈白帶

**加料揭被合歡膏** 每盒銀一元二角  
痛風濕膏藥 每貼五元  
角鼻香 每化丸 三仙正庄  
**開胃藥水** 每樽二元五角  
忍精丸 每樽銀四員  
被香丸 每盒銀一元  
柳入骨搜毒丸 每盒銀一元  
精解毒除根丸 每盒銀三元  
濁補髓養後丸 每料五元  
盒銀三元五毛  
盒銀二元五毛  
盒銀四元  
盒銀一元五毛  
每盒銀一元  
每盒銀二元  
極陰抹皮膚瘡癬疥癩去毒藥水  
包愈疔花柳淋珠藥線 每條五元  
魚口橫弦已潰去腐生肌 每條五元  
婦科通經種子毓麟丸 每盒銀二元  
久戰五鞭發力丸 每盒銀二元  
龍涎香化痰止咳丸 每料銀二元  
立止小腸疝氣攻心丸 每料銀二元  
積年疔墜惡毒一掃光丸 每料銀二元  
打消魚口橫弦便毒丸 每料銀二元  
跌打楊白損傷胆汁去毒散 每盒銀三元五毛  
止血癰疽疔瘡萬應膏藥 每盒銀三元五毛  
不夜天久戰丸(晨食後六點鐘見功) 每盒銀三元五毛  
立止花柳白濁胆汁去毒散 每盒銀三元五毛  
經驗跌打去瘀血傷獨聖散 每料銀一元三角五分  
治外感頭暈身熱萬應散 每盒銀五毛十盒銀四元  
通大便閉結和中養血散 每盒銀二元五毛  
極陰抹皮膚瘡癬疥癩去毒藥水 每樽銀一元

此丸滋陰而得和  
腦髓擾動神經作  
渴遺精耳鳴腰膝  
世名醫十難歌  
更能培元固腎  
海狗乃水族最雄  
此丸滋陰而得和  
腦髓擾動神經作  
渴遺精耳鳴腰膝  
世名醫十難歌  
更能培元固腎

[illegible]

▲新到  
卅頭水仙花  
各款新枝干

各色唐山絲巾

廣萬生 云哥 四四磅

**KWONG MAN SANG**  
218 Keefer St.  
**VANCOUVER, B. C.**

華埠 十七磅四 二百片洗 新到大 減價

西罐靚生油  
法國麥草烟  
幫臘味  
特平沽

本店專辦  
蘇杭雜貨

天廣告

唐羅靴鞋  
現在新中  
到特種種

葉成記

SING KEE  
891 Columbia St P. O. Box 655  
New Westminster, B.C.

公啓者本堂前賴同人熱心倡建樓宇於雲埠自六月興工計至今日鳩工始告竣但需財孔亟全藉全人捐輸始能應支伏冀各踴躍捐輸不啻捐欸多寡即早日將簿并捐款數來以資

周轉至若邑儒有未及捐者望祈踴躍依定例加捐更佳本堂前經定章每名權收底銀五元幸蒙同人爭先努力捐款數千元方敢舉事至今所欠尙巨是以集議每名再捐三元先給力獎出口票一條俾榮旌日免取仰全人力襄美舉實爲幸甚

則雖有會所終成虛設望我全人鼎力以全一邑之體面可也

茲將收到第九期捐款芳名列

|     |     |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 岑福  | 岑林  | 岑權  | 聶恩  | 聶纘相 | 聶炳敷 |
| 莫益銘 | 莫達猷 | 莫遠猷 | 劉立珍 | 劉三才 | 劉日華 |
| 劉正偉 | 劉正耀 | 劉超  | 吳經活 | 伍尙倫 | 伍時銓 |
| 鄭如錫 | 家豐  | 金林  | 厚瑛  | 厚鈿  | 厚洞  |
| 松景  | 滿連  | 家畧  | 家瓊  | 家華  | 如慶  |
| 尙柱  | 慶養  | 潤炳  | 尙深  | 文保  | 龍子  |
| 如信  | 家茲  | 家嘯  | 家翰  | 利源  | 國協  |
| 慶創  | 連棟  | 治濃  | 新炳  | 厚銘  | 忠椿  |
| 尙炎  | 尙珠  | 忠泳  | 忠錦  | 尙銑  | 傅尙  |
| 尙生  | 尙球  | 忠錦  | 尙銑  | 傅尙  | 月子  |

|        |     |    |     |     |     |     |     |
|--------|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 梁齊英    | 顧操  | 相濃 | 李斗山 | 盧煥世 | 陳象慈 | 梁修景 | 陳壽星 |
| 梁齊優    | 嘉贊  | 元禮 | 鄭進基 | 盧金榮 | 李松掌 | 唐巨相 | 唐巨相 |
| 何燕南各三元 | 阿伍元 | 儀元 | 岑崇照 | 曾毓沾 | 吳能存 | 唐枕元 | 唐枕元 |
|        | 玠   | 哲  | 崇福  | 曾振文 | 吳能湛 | 唐正惠 | 唐正惠 |
|        |     |    |     | 梁昌國 | 李連元 | 袁煥榮 | 袁奕捧 |
|        |     |    |     | 達元珠 | 盧卓世 | 梁修華 | 章子  |
|        |     |    |     |     |     |     | 培家  |
|        |     |    |     |     |     |     | 國怡  |
|        |     |    |     |     |     |     | 如欣  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠梅  |
|        |     |    |     |     |     |     | 兆棟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 子盛  |
|        |     |    |     |     |     |     | 鴻麟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柏  |
|        |     |    |     |     |     |     | 炎聲  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚熙  |
|        |     |    |     |     |     |     | 池來  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柱  |
|        |     |    |     |     |     |     | 厚純  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚璽  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家聘  |
|        |     |    |     |     |     |     | 振煥  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家佐  |
|        |     |    |     |     |     |     | 華煜  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠慈  |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐巨彬 |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐餘德 |
|        |     |    |     |     |     |     | 梁道在 |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐乃相 |
|        |     |    |     |     |     |     | 袁奕捧 |
|        |     |    |     |     |     |     | 章新景 |
|        |     |    |     |     |     |     | 章子  |
|        |     |    |     |     |     |     | 培家  |
|        |     |    |     |     |     |     | 國怡  |
|        |     |    |     |     |     |     | 如欣  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠梅  |
|        |     |    |     |     |     |     | 兆棟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 子盛  |
|        |     |    |     |     |     |     | 鴻麟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柏  |
|        |     |    |     |     |     |     | 炎聲  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚熙  |
|        |     |    |     |     |     |     | 池來  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柱  |
|        |     |    |     |     |     |     | 厚純  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚璽  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家聘  |
|        |     |    |     |     |     |     | 振煥  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家佐  |
|        |     |    |     |     |     |     | 華煜  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠慈  |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐巨彬 |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐餘德 |
|        |     |    |     |     |     |     | 梁道在 |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐乃相 |
|        |     |    |     |     |     |     | 袁奕捧 |
|        |     |    |     |     |     |     | 章新景 |
|        |     |    |     |     |     |     | 章子  |
|        |     |    |     |     |     |     | 培家  |
|        |     |    |     |     |     |     | 國怡  |
|        |     |    |     |     |     |     | 如欣  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠梅  |
|        |     |    |     |     |     |     | 兆棟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 子盛  |
|        |     |    |     |     |     |     | 鴻麟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柏  |
|        |     |    |     |     |     |     | 炎聲  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚熙  |
|        |     |    |     |     |     |     | 池來  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柱  |
|        |     |    |     |     |     |     | 厚純  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚璽  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家聘  |
|        |     |    |     |     |     |     | 振煥  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家佐  |
|        |     |    |     |     |     |     | 華煜  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠慈  |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐巨彬 |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐餘德 |
|        |     |    |     |     |     |     | 梁道在 |
|        |     |    |     |     |     |     | 唐乃相 |
|        |     |    |     |     |     |     | 袁奕捧 |
|        |     |    |     |     |     |     | 章新景 |
|        |     |    |     |     |     |     | 章子  |
|        |     |    |     |     |     |     | 培家  |
|        |     |    |     |     |     |     | 國怡  |
|        |     |    |     |     |     |     | 如欣  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠梅  |
|        |     |    |     |     |     |     | 兆棟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 子盛  |
|        |     |    |     |     |     |     | 鴻麟  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柏  |
|        |     |    |     |     |     |     | 炎聲  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚熙  |
|        |     |    |     |     |     |     | 池來  |
|        |     |    |     |     |     |     | 忠柱  |
|        |     |    |     |     |     |     | 厚純  |
|        |     |    |     |     |     |     | 尚璽  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家聘  |
|        |     |    |     |     |     |     | 振煥  |
|        |     |    |     |     |     |     | 家   |

茲將收到第拾期捐款芳名列

|      |        |       |       |     |
|------|--------|-------|-------|-----|
| 雲堽梁遠 | 可君經手收到 | (○代碼) | ○昌昂八員 | ○壽忠 |
| 伍國昌  | 黎秋發    | 鄭珍祐   | 鄭松優   | 唐瑞  |
| 徐惠盛  | 鄭連掌    | 鄭厚慰   | 鄭慶沛   | 鄭仕良 |
| 鄭尙顯  | 以上各八員  |       |       | 曾毓參 |

捐來堂底銀名列

|              |              |               |              |                 |                    |                    |                   |                   |                   |                      |          |               |                    |              |                    |
|--------------|--------------|---------------|--------------|-----------------|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------|---------------|--------------------|--------------|--------------------|
| 順盈珍光冲光振裕洗光家職 | 錦潮尙談家啓家拔雙柏暖聲 | 松長○樹桓尙煦振招尙銳祥雲 | 華藩顯光百有慶煥振達金錫 | ○續美侯有齊鄭家璞潮浪忠純家其 | 徐林盛徐球盛莫述猷梁錦元鄭慶滿○炎偉 | 龔子瀟龔子深徐枚盛徐世芹徐如長徐定章 | 父照長女繼昌世澤阿瑞以上唐姓龔開順 | ○昌愛君渭林生君鏗良茂世暖良普捷昌 | ▲收來先交施唐出口票每名銀三員列后 | 鄭瓊澤五員鄭厚家五員侯桂藉九員唐君洵五員 | ▲收來加捐者名列 | 鄭遠煥鄭植槐陳添以上各五員 | 吳鍾札吳作熙陳象波陳象瓊陳良鈿陳應枚 | 岑煥振沛振暖發培發尙元敏 | 元亨以上岑姓鄭厚基鄭齊家唐良女曾毓橋 |
|--------------|--------------|---------------|--------------|-----------------|--------------------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|----------------------|----------|---------------|--------------------|--------------|--------------------|

家炎秋華  
妹仔熾光  
鉅光以上鄭姓  
宏雁  
曾傳述  
瑞宏  
岑池堯敦  
福堯敦  
流國光  
蔡英晃  
黃子維  
宏煥

何貽律 唐求女 胡發 何椿燕 陳五鳳 ○牛仔  
 何續榮 鄭如送 梁百集 黎秋發 黎百藻 莫益銓  
 以上每三員 恩邑同福堂梁遠可馮昌珠啓